



Universidad Internacional de La Rioja

Facultad de Educación

Máster Universitario en Enseñanza de Español como Lengua
Extranjera (ELE)

La ruta literaria en el aula de ELE:
propuesta didáctica en la ciudad de
Salamanca.

| | |
|--|-------------------------------------|
| Trabajo fin de estudio presentado por: | Zaira Casado Alonso |
| Tipo de trabajo: | Propuesta didáctica de intervención |
| Director/a: | Dr. Oriol Miró Martí |
| Fecha: | 19/07/2022 |

Resumen

Con este trabajo se pretende realizar un acercamiento hacia algunas obras literarias, autores y también la historia y cultura española que guarda relación con la ciudad de Salamanca. Primeramente se realizará un repaso por los aspectos literarios en relación con el turismo, la cultura y la creación de diferentes rutas literarias. A continuación, se presentará la propuesta didáctica, donde las actividades se dirigirán hacia un alumnado de una academia de esta misma ciudad, cuyo nivel de español será alto, concretamente se trabajará en un nivel B2. Esta propuesta tiene como tarea final la creación de un mapa literario por parte de los estudiantes, donde se marcarán los lugares que se han trabajado a lo largo de las sesiones, por ejemplo, el Huerto de Calixto y Melibea. De esta manera se plantean una serie de ejercicios relacionados con las diferentes competencias, destrezas y aspectos de forma variada, además de trabajar el acercamiento mencionado al principio de la propuesta.

Palabras clave:

Ruta literaria, Salamanca, literatura, cultura, B2.

Abstract

In this work the intention is to make an approach to some literary works, authors and also spanish history and culture that is related with the city of Salamanca. First, there will be a review of the literary aspects in relation to tourism, culture and the creation of different literary routes. Next, the didactic proposal will be presented, where the activities will be directed towards a student from an academy in this same city, whose level of spanish will be high, specifically a B2 level will be worked on. This proposal has the final activity of the creation of a literary map by the students, where the places that have been worked on will be marked on it, for example, el huerto de Calixto y Melibea. In this way, a series of exercises related to the different competences, skills and aspects that are proposed in a varied way, in addition to working on the approach mentioned at the beginning of the proposal.

Keywords:

Literary route, Salamanca, literature, culture, B2.

Índice de contenidos

| | |
|---|----|
| 1. Introducción | 7 |
| 1.1. Justificación | 8 |
| 1.2. Objetivos del TFE | 9 |
| 1.2.1. Objetivo general | 9 |
| 1.2.2. Objetivos específicos | 9 |
| 2. Marco teórico | 10 |
| 2.1. La literatura como reclamo turístico | 11 |
| 2.1.1. La geografía literaria | 11 |
| 2.1.2. El turismo cultural | 12 |
| 2.1.2.1. El turismo literario | 13 |
| 2.2. La literatura y el aspecto cultural en el aula de ELE | 13 |
| 2.3. Las rutas literarias | 14 |
| 2.3.1. Diferentes tipos de rutas | 15 |
| 2.3.2. Las rutas literarias y sus diferentes objetivos | 17 |
| 2.3.3. La ruta literaria como estrategia para el aprendizaje de ELE | 18 |
| 2.3.4. Nuestra ruta literaria | 19 |
| 2.3.4.1. Desarrollo | 19 |
| 2.3.4.2. Elección de las obras y su importancia | 19 |
| 2.3.4.3. Objetivos, metodología y finalidad | 20 |
| 3. Propuesta didáctica de intervención | 22 |
| 3.1. Presentación | 22 |
| 3.2. Objetivos de la propuesta didáctica | 24 |
| 3.2.1. Objetivo general | 24 |

| | |
|--|-----------|
| 3.2.2. Objetivos específicos | 24 |
| 3.3. Contexto | 24 |
| 3.4. Metodología | 24 |
| 3.4.1. Principios metodológicos | 25 |
| 3.4.2. Formas de agrupamiento | 25 |
| 3.4.3. Recursos personales | 25 |
| 3.4.4. Recursos materiales | 25 |
| 3.4.5. Recursos espaciales | 25 |
| 3.5. Actividades | 26 |
| 3.5.1. Primera sesión: introducción al curso | 26 |
| 3.5.2. Segunda sesión: <i>El Lazarillo de Tormes</i> (primera parte) | 27 |
| 3.5.3. Tercera sesión: <i>El Lazarillo de Tormes</i> (segunda parte) | 29 |
| 3.6. Evaluación | 39 |
| 3.7. Cronogramas | 41 |
| 4. Conclusiones | 44 |
| 5. Limitaciones y prospectiva | 45 |
| 6. Referencias bibliográficas | 46 |
| 7. Anexos | 49 |

Índice de tablas

| | |
|--|----|
| Tabla 1. Primera sesión: introducción | 26 |
| Tabla 2. Segunda sesión: <i>El Lazarillo de Tormes</i> (primera parte) | 28 |
| Tabla 3. Tercera sesión: <i>El Lazarillo de Tormes</i> (segunda parte) | 29 |
| Tabla 4. Cuarta sesión: <i>La Celestina</i> (primera parte) | 30 |
| Tabla 5. Quinta sesión: <i>La Celestina</i> (segunda parte) | 32 |
| Tabla 6. Sexta sesión: Miguel de Cervantes (primera parte) | 33 |
| Tabla 7. Séptima sesión: Miguel de Cervantes (segunda parte) | 34 |
| Tabla 8. Octava sesión: Miguel de Unamuno (primera parte) | 36 |
| Tabla 9. Novena sesión: Miguel de Unamuno (segunda parte) | 37 |
| Tabla 10. Décima sesión: Conclusiones | 38 |

1. Introducción

El presente Trabajo Fin de Estudio pretende realizar un acercamiento hacia algunas obras de la literatura española que pueden resultar de interés para un alumnado concreto. Además de llevar a cabo esta aproximación literaria, se trabajarán también diferentes aspectos relacionados con los autores de las creaciones, junto con la historia y la cultura que subyace dentro del contexto al que pertenecen.

Para dar comienzo a este acercamiento primeramente se tratará la importancia que tienen hoy en día las rutas de carácter literario, asimismo, se mencionarán algunas de ellas para ver el éxito que han generado. Después, nos situaremos en la ciudad de Salamanca, la cual destaca por ser una gran ciudad cultural a nivel nacional e internacional.

La propuesta está dirigida hacia un alumnado de una academia con un nivel B2 de español, aunque siempre se podrán adaptar los contenidos para trabajarlos con otros estudiantes de distintas características. Partiendo de este contexto realizaremos un repaso por los lugares más emblemáticos que guardan relación con la literatura española, ya sea porque la ciudad sale mencionada en diferentes obras o porque un autor desarrolló su producción en el ambiente de esta localidad. Finalmente, se decidirá cuáles de ellos pueden suscitar un mayor interés entre nuestro alumnado, de manera que podamos formar en último lugar una ruta literaria a través de un mapa interactivo.

El desarrollo de estos contenidos podría ser aplicable en cualquier momento del curso, pero en este caso se llevará a cabo durante el verano, debido a la buena situación climática y a la afluencia de estudiantes durante este periodo en Salamanca.

Uno de los problemas que encontramos a la hora de ocuparnos de este tema es el de la bibliografía, ya que es cierto que existen numerosas rutas literarias de diferentes autores y ciudades, pero no tienen una base relacionada con artículos o con algún tipo de manual, sino que son itinerarios de carácter literario creados por distintas personas, las cuales seleccionan ciertos lugares o elementos que consideran importantes para el desarrollo de sus creaciones, al igual que sucede en esta propuesta didáctica de intervención que vamos a exponer.

1.1. Justificación

Las rutas literarias en la actualidad pueden llegar a tener una gran importancia a la hora de aproximar la literatura y la cultura propia de una ciudad a un alumnado que apenas la conoce. Además, el uso de las nuevas tecnologías juega un papel muy importante para que estos ejercicios puedan realizarse de una forma más interactiva.

A través de estas iniciativas se anima a la lectura, una actividad que muchas veces es vista como una tarea aburrida y a la que no hace falta dedicarle mucho tiempo. Otra de sus principales características es que también fomenta la creación de un turismo tanto literario como cultural, lo cual permite una mayor profundización sobre los diferentes temas que tratan las obras o las vidas de los autores.

Por consiguiente, esta propuesta busca la elaboración de una ruta literaria que se desarrolle en Salamanca, ciudad a la que acuden numerosos estudiantes de todo el mundo para aprender el idioma o para perfeccionar su nivel de español, y así, gracias a este mapa literario se marcarán una serie de lugares que guardan relación con la literatura española, por ejemplo, el huerto de Calixto y Melibea. De esta manera se plantean unas actividades diversas que se vinculan con las diferentes competencias, destrezas y aspectos de forma variada, además de trabajar este acercamiento mencionado al principio de la propuesta.

Como resultado principal se busca que el alumnado sienta curiosidad por las obras trabajadas y que decida, de este modo, continuar con la lectura completa de las mismas, pudiendo incluso enfrentarse a ellas sin una adaptación excesiva.

1.2. Objetivos del TFE

Es importante que los objetivos queden señalados desde el principio para tener claro cuál es la finalidad de la creación de todo este planteamiento. Así, indicaremos aquellos puntos que son destacables para su correcto desarrollo.

1.2.1. Objetivo general

Diseñar una propuesta de intervención para desarrollar una ruta literaria que nos ayude a proporcionarle a un alumnado de un nivel B2 de español un gran interés por diferentes aspectos de España, y más concretamente por la ciudad de Salamanca.

1.2.2. Objetivos específicos

- Conocer los aspectos teóricos sobre la geografía literaria, el turismo cultural y el turismo literario.
- Fomentar el interés por los diferentes tipos de rutas y ver la utilidad de sus objetivos.
- Exponer la creación de una ruta literaria a través de distintas metodologías y estrategias didácticas.

2. Marco teórico

Esta propuesta parte de la búsqueda de documentos bibliográficos que pudieran ser de utilidad e interés para poder tratar la temática de las rutas literarias, sin embargo al ser una materia que consideramos de un carácter libre, la dificultad para encontrar estas herramientas ha sido un tanto compleja.

Finalmente, las razones de la selección escogida nacen de la falta de producciones que guardan relación con el campo de la enseñanza de lenguas extranjeras, o que abarcan otros aspectos que son más amplios y poco pueden aportar a nuestra propuesta. Por todo ello, nos apoyamos en documentos de naturaleza académica, tales como artículos de investigación, y diferentes trabajos de fin de grado, fin de máster e incluso tesis doctorales, las cuales nos han servido como guía y como fuente de referencia gracias a la bibliografía utilizada para crear sus estudios o investigaciones.

De esta manera, se comenzará realizando un acercamiento hacia la literatura como reclamo turístico, en la que trabajaremos varios aspectos relacionados con la geografía literaria, el turismo cultural y el turismo literario. Después, entraremos de lleno en la temática que más nos incumbe, las rutas literarias, y todo lo que ellas conllevan, como su posible clasificación, sus objetivos y beneficios de cara a la formación del profesorado de segundas lenguas, su uso como estrategia para el aprendizaje de una lengua extranjera en diferentes aspectos y, por último, la ruta literaria para la propuesta didáctica, en la que se trabajará de forma breve su desarrollo, la elección de las distintas obras y su importancia, los objetivos, metodologías y finalidad empleada y, para finalizar, una síntesis reducida sobre todos estos apartados trabajados.

A continuación, se explicará cada una de estas partes de forma breve.

2.1. La literatura como reclamo turístico

Cada vez son más las personas que deciden prescindir de los viajes tradicionales de turismo basados en las típicas actividades de sol y playa o de montaña. Es así como pensamos que surge la inquietud por diferentes aspectos culturales, entre ellos, la literatura y sus espacios.

Muchas veces la curiosidad de estos viajeros viene motivada por el hecho de querer realizar viajes hacia las ciudades donde se desarrollan historias literarias, por la indagación sobre la vida del autor o por alguna de sus obras más prestigiosas, o también por el interés poético.

Generalmente esta inquietud probablemente aparece en mayor medida entre individuos de una edad que va más allá de la adolescencia, de ahí la necesidad de impulsar los aspectos literarios hacia una posición más cercana dentro de la realidad cotidiana de los adolescentes.

2.1.1. La geografía literaria

El término geografía literaria se aproxima a distintas orientaciones, las cuales explican Jerónimo Méndez y Francesc Rodrigo (2019) a través de diferentes autores:

Hablan de aproximaciones de carácter *geográfico*, las cuales “estudian el contexto espacial dentro del cual son producidas las obras literarias, recopilando también los referentes geográficos que aparecen en los textos”. Además, dentro de ella nombran la importancia de los mapas y atlas literarios. A continuación, mencionan las aproximaciones de carácter *geocrítico*, las cuales “analizan las representaciones y los significados del espacio en los textos, centradas más en autores y obras concretas que en contextos”. Por último, enuncian las aproximaciones *geopoéticas*, las cuales “se concentran sobre las relaciones entre la creación literaria y el espacio pero también sobre cómo se construyen estas relaciones y cómo se articulan los significados poéticos a través de la mediación espacial” (pp. 222-223).

Si pensamos en alumnos jóvenes, como docentes tendríamos que valorar bien el hecho de poder realizar un acercamiento hacia las tres orientaciones, ya que de esta manera podrán ser capaces de trabajar con la combinación tanto del texto de la obra, como del paisaje en el que se desarrollan los acontecimientos que en ella aparecen y su significado simbólico, como de la relación entre la producción y el autor y el porqué de los diferentes sucesos que ocurren. De esta manera, y a través de la interacción entre el texto y los diferentes aspectos, su

competencia lectora aumentará gracias a la ampliación de perspectivas, lo cual les permitirá trabajar la obra contextualizada y les facilitará tanto una buena comprensión como un incremento de su interés.

2.1.2. El turismo cultural

Para encontrar una exposición clara y apropiada sobre este término, Marta Magadán y Jesús Rivas (2012) se apoyan en la definición de Richards (1996) "se puede definir el turismo cultural como el movimiento de personas hacia manifestaciones culturales fuera de su área de residencia, con la finalidad de obtener nuevos datos y experiencias para satisfacer sus necesidades culturales" (p.19).

De este modo, cualquier manifestación relacionada con el mundo de las artes podría llegar a convertirse en una atracción para los visitantes de una ciudad y, dentro de estas manifestaciones, a la que le daremos una mayor importancia dentro de nuestro trabajo será a la literatura, ya que como mencionan Magadán y Rivas (2012) "el libro, en todas sus dimensiones, forma parte de la idea de cultura. Es algo evidente e incuestionable, salvo para la tradicional visión del turismo cultural, especialmente en España, donde este componente de la cultura no ha sido suficientemente desarrollado" (p.11).

De forma general, da la impresión de que el patrimonio cultural que España tiene no está siendo aprovechado de la manera más eficaz posible, prueba de ello son las demoliciones de algunos monumentos de carácter sagrado que se hacían en el pasado para la edificación de unos nuevos, ya que antes no tenían en cuenta el posible valor que pudieran tener estas construcciones. Actualmente, aunque ya en menor medida, también existe esa idea de la remodelación de algunos edificios, aunque con la pretensión de dar un toque de modernidad o de prestigio para una empresa que lo adquiere, por ejemplo. Por ello, es importante inculcar desde el principio la identidad que estas construcciones representaron o representan para que todas las generaciones puedan disfrutarlas, tanto personas autóctonas como viajantes.

2.1.2.1. El turismo literario

Dentro de este turismo cultural aparece el concepto del turismo literario, denominado por Magadán y Rivas (2012) como “una modalidad de turismo cultural que se desarrolla en lugares relacionados con los acontecimientos de los textos de ficción o con las vidas de los autores” (p.22).

Esta nueva concepción del turismo atrae lo fantástico hacia la realidad y se relaciona con diferentes espacios “-tales como museos, casas-museo, universidades, cafeterías, etc. - o donde se realizan eventos que de alguna forma han tenido influencia en las grandes obras u autores de la literatura universal” (p.22).

Por tanto, el hecho de que las ciudades y sus espacios, los textos y la historia de sus autores puedan maravillar a los lectores, puede suponer el impulso que provoca que estos aficionados por la lectura se conviertan en aquello que denominamos como “turistas literarios”, y que decidan emprender un viaje que va más allá de lo que sus mentes pueden transportar a través de la imaginación, es decir, que la asistencia a estos espacios se vuelve real gracias al viaje presencial. Surge así un interés por querer ver si todo lo que ellos se habían imaginado guarda relación con lo que realmente se encuentra en ese lugar.

2.2. La literatura y el aspecto cultural en el aula de ELE

Tal y como se ha visto durante el desarrollo de la asignatura “Competencia Comunicativa Intercultural y Mediación en el aula de ELE”, tanto la literatura como la cultura en el pasado se han mantenido al margen y, con la llegada del enfoque comunicativo, se va notando una mayor presencia de ambas en las aulas.

Uno de los problemas que pueden surgir a la hora de intentar incluir la literatura y los aspectos culturales que se trabajan gracias a ella es el hecho de que no hay una especificidad en cuanto a los autores y obras que podrían tratarse en las clases.

Si se presta atención al subapartado “Literatura y pensamiento” dentro del apartado de “3. Productos y creaciones culturales” presente en el índice de los niveles de referencia del Plan Curricular del Instituto Cervantes (1994) se encuentra tanto en la fase de aproximación como en la fase de profundización una generalización de autores y obras bajo la expresión de

“grandes autores y obras literarias”, lo cual no ayuda a saber si un autor podría o no entrar dentro de las clases. Únicamente se nombran aquellos autores que son importantes por su carácter universal, como Cervantes; aquellos que reflejan los grandes hitos históricos en la literatura, como la generación del 98; personajes, espacios y mitos de la literatura de los países hispanos, como *La Celestina*; y los autores que han recibido algún premio literario, como Gabriel García Márquez.

Dentro de la fase de consolidación se clasifican según la cronología de la historia de la literatura española e hispanoamericana, la novela española e hispanoamericana, la narrativa española e hispanoamericana actual, los cuentos, los ensayos, la poesía hasta la primera mitad del siglo XX y después a partir del mismo, el teatro en España e Hispanoamérica hasta el siglo XX y después a partir de él, etc., abarcando unos movimientos tan amplios donde caben tantas posibilidades literarias que resulta muy difícil poder saber si son adecuadas para el alumnado, por lo que tampoco es muy específico este apartado.

De esta manera solo queda que el docente se fie de su propio criterio para saber si la obra que desea trabajar puede cubrir las necesidades, los objetivos o los intereses de sus estudiantes, aunque también hay que tener presente que la literatura no se queda solamente en el texto, sino que gracias a ella se puede aprovechar la transversalidad con otros campos y realizar una ampliación de conocimientos, ya sean históricos, sociales o culturales entre otros. Además, como dice Acquaroni (2007) una obra literaria “puede constituir un modelo de lengua, servir como contexto de uso, y, al mismo tiempo, ser fuente de información o elemento motivador para el aprendizaje y la lectura” (p.15).

2.3. Las rutas literarias

Según Agustín Lacruz (2013) la ruta literaria hace referencia a un “tipo de viaje cultural que requiere el diseño de un itinerario para realizar un recorrido, planificado en torno a un autor, un grupo de autores, una corriente estilística, uno o varios personajes literarios y una o varias obras” (p.1). Como ya habíamos mencionado, las rutas literarias en la actualidad pueden llegar a tener una gran importancia a la hora de aproximar la literatura y la cultura propia de una

ciudad hacia individuos que apenas la conocen y, por ello, estos recorridos constituyen una de las posibles actividades que pueden generarse dentro del turismo literario.

En relación con el mundo educativo es a través de estas iniciativas como se puede animar a la lectura de diferentes obras, actividad que la mayoría de las veces resulta una tarea tediosa y que los alumnos consideran que no es necesaria para su formación, ya que pueden dedicarle tiempo en sus casas, por lo que dicen que no se le debería ofrecer un espacio en las aulas. Además, si nos centramos en la particularidad de las clases de lenguas extranjeras, estas normalmente quedan parcial o totalmente omitidas de las programaciones.

Otra de sus principales características, ya trabajada en los apartados anteriores, es que guarda relación con la geografía literaria, con las aproximaciones *geográficas*, *geocríticas* y *geopoéticas* que propician la creación de un turismo literario, y de forma más general, un turismo cultural.

Pero si nos detenemos a pensar un poco, estas obras no tenían la finalidad de que con su creación se formara una especie de atracción turística hacia la ciudad en la que se inspiraron, y que además, tal y como señalan Magadán y Rivas (2012) “el libro actuaría como una vía indirecta de promoción favoreciendo, incluso, una mejor segmentación del mercado por el perfil de quien se acerca a la obra narrativa considerada en particular” (pp. 44-45), por lo que esto es algo que sucede de manera no intencionada.

2.3.1. Diferentes tipos de rutas

Existen distintas clasificaciones para estos itinerarios dependiendo del objeto de estudio que queramos tratar, pero siguiendo a Estíbaliz Barriga (2017, pp. 95-141), ella se centra en una ordenación tripartita que se muestra de la manera siguiente:

- a) Itinerarios de autor: los define como “aquellos que son realizados en función de la vida del autor” (p.95). Dentro de este apartado incluye numerosas casas-museo de distintos autores, lugares de sus vidas y muertes y otros aspectos de su memoria. Cita detalladamente una gran cantidad de ejemplos y aporta una información muy valiosa para realizar una posible visita, por lo que se recomienda una lectura más detenida.

Entre los casos que expone destacamos algunos de ellos: Ruta Hernandiana (senda del poeta), Casa Museo Azorín (Monóvar, Alicante), Museo Casa Natal de Cervantes (Alcalá de Henares, Madrid), Casa Museo de Antonio Machado (Segovia), Casa Museo Zenobia- Juan Ramón Jiménez (Moguer, Huelva), Museo casa natal de Lorca (Fuente Vaqueros, Granada), Ruta Córdoba y Luis de Góngora, Ruta por la Sevilla de Bécquer, Museo Casa Natal José Zorrilla (Valladolid), Casa Museo de Quevedo (Torre de Juan Abad, Ciudad Real), Museo Fundación Rafael Alberti (Puerto de Santa María, Cádiz), Museo Casa Natal de Pérez Galdós (Las Palmas de Gran Canaria), Ruta de Jorge Manrique: la vida de un poeta soldado, Museo Casa Natal de Jovellanos (Gijón), Museo Casa Natal de Valle-Inclán (Vilanova de Arousa, Pontevedra), Casa Museo Rosalía de Castro (Padrón, A Coruña), Casa Museo de Emilia Pardo Bazán (A Coruña)... entre muchos otros que resultan también de interés.

Si nos centramos en la ciudad en la que se basa la ruta presente en la propuesta didáctica, podemos añadir, a modo de aportación, la Casa-Museo de Unamuno (Salamanca), la cual forma parte del rectorado de la Universidad de Salamanca y en la que vivió durante su trabajo como rector de esta institución Miguel de Unamuno. Aunque su estancia aquí fue breve, se conserva su biblioteca, su papiroflexia, múltiples de sus objetos cotidianos y algunos de sus cuadros.

b) Itinerarios de obras: se centra en los espacios relacionados con la creación de las obras y, entre ellas, también da una gran cantidad de ejemplos, como la Ruta del Cid, Ruta de Luces de Bohemia, Ruta de Luciérnagas, de A. María Matute, Ruta de Cuentos de la Alhambra, Ruta de Don Quijote, Ruta “La Sombra del Viento”, Ruta “La Catedral del Mar”, Ruta Clariniana, Ruta “El Hereje”, Museo “La Celestina” (La Puebla de Montalbán, Toledo), Ruta del “Lazarillo de Tormes”, etc.

Relacionándolo de nuevo con Salamanca, nos interesan las dos últimas rutas que se mencionan, la del *Lazarillo de Tormes* y *La Celestina*, aunque en esta primera hace referencia a los pasos que recorre Lázaro desde Salamanca hasta Toledo y, en la propuesta didáctica, nos centraremos únicamente en los espacios que guardan una correspondencia con la ciudad

salmantina. En cuanto a *La Celestina*, el museo se sitúa en Toledo y, una vez más, en la propuesta buscamos el vínculo con el autor, obra y los espacios de la ciudad expuesta.

c) Itinerarios temáticos, de género y de ciudad: aquí se centra en la figura de un autor en relación con una ciudad. Menciona varias rutas, entre las que destacamos Ruta por la senda de los poetas (Sierra de Guadarrama), Ruta por Soria, Ruta de las Letras-Madrid, Ruta Los Amantes de Teruel, Ruta del Romanticismo de Almendralejo, Ruta de la novela picaresca y, la que más nos interesa, la Ruta literaria por Salamanca.

En esta última realiza un gran repaso citando muchas de las opciones que se podrían trabajar en la creación de una posible ruta, pero que por la escasez de tiempo nos vemos obligados a descartar. Por ejemplo, la casa de Juan de Ovalle en relación con Santa Teresa de Jesús, el Palacio de Monterrey y Diego de Torres Villarroel y, también, la Plaza de los Bandos y Carmen Martín Gaité.

2.3.2. Las rutas literarias y sus diferentes objetivos

Concentrándonos en las rutas literarias con una finalidad didáctica dentro del ámbito académico, podemos basarnos en algunos de los objetivos específicos de las rutas literarias que plantean Noelia Ibarra y Josep Ballester (2017, p.49) para la formación de los docentes. Podemos escoger varios de ellos que sean útiles para el profesorado de lenguas extranjeras y tomar nota para la propuesta didáctica que expondremos más adelante:

- a) Conocer y valorar obras, autores y espacios como parte del patrimonio cultural de la humanidad;
- b) Despertar la motivación del futuro docente por el conocimiento de la literatura, la lengua, la cultura y el entorno como parte imprescindible de su identidad;
- c) Adquirir y desarrollar competencias como la comunicativa, lectora, literaria, intercultural, social y ciudadana, entre otras;
- d) Percibir la necesaria relación entre la didáctica de la literatura y del patrimonio como elementos clave para el desarrollo integral e identitario del ser humano;

- e) Generar espacios de aprendizaje fuera de las aulas;
- f) Fomentar el trabajo cooperativo;
- g) Impulsar el diseño de propuestas didácticas en torno a itinerarios literarios para los diferentes niveles educativos;
- h) Mostrar al futuro docente posibilidades de superación de enfoques tradicionales, generalmente memorísticos, en la enseñanza de determinadas materias (lengua, literatura, geografía, historia...);
- i) Promover la alfabetización multimodal a partir de la lectura y producción de diferentes modalidades y tipologías como clave para el ejercicio de la ciudadanía.

2.3.3. La ruta literaria como estrategia para el aprendizaje de ELE

Estos itinerarios sirven como un instrumento metodológico que ayuda a planear un aprendizaje entre diferentes disciplinas, como la lingüística o la literaria, y que no solo ayuda a la comprensión lectora, sino que facilita el entendimiento de la obra gracias al estudio del contexto y al recorrido que se puede ir haciendo a medida que se va leyendo el texto. Además, el hecho de poder crear una representación en el ambiente donde se desarrollan los acontecimientos de algunos fragmentos, facilita su interiorización y revive la obra literaria, tomando una forma diferente y creando una adaptación propia con cada representación.

También sirve para que el alumnado sea consciente del patrimonio cultural que tiene delante y de esta manera pueda darle el valor que se merece.

El aprendizaje que se puede obtener puede venir dado por diferentes estrategias, ya sea un trabajo por proyectos, en el que tienen que realizar una serie de actividades relacionadas con los autores, espacios o diferentes aspectos de las obras; gracias a la adquisición de saberes en el aula para la creación de un proyecto final que recoja todos los aspectos tratados durante las clases; mediante los aprendizajes por descubrimiento, en los cuales a través de unas pistas tengan que seguir las claves de las rutas para completar una serie de datos concretos; los aprendizajes a través de las nuevas tecnologías, como los mapas interactivos que se pueden crear sobre los itinerarios, en los que se marcan algunos puntos donde tendrán que desarrollar diferentes ejercicios, o también un aprendizaje lúdico a través de mapas del tesoro, donde

partiendo de unas pistas deberán completar los niveles que se les proponen; también con el aprendizaje tanto de forma individual como grupal, fomentando así la cooperación entre compañeros; y otros muchos más, como un aprendizaje lingüístico, a través de los intercambios que se pueden realizar con las diferentes personas nativas que se encuentren durante el transcurso del recorrido.

Todas estas estrategias de aprendizaje y algunas más serán puestas en marcha a lo largo de la ruta literaria que se desarrolla en la propuesta didáctica.

2.3.4. Nuestra ruta literaria

2.3.4.1. Desarrollo

El viaje que se realizará en la propuesta didáctica parte de la previa explicación de aquellos conceptos que el docente considera importantes para la intervención en sus clases, ya sean aspectos sobre la vida del autor, sobre la obra o sobre el espacio. Después de tener formado un contexto más o menos claro se pasa a trabajar con la obra en sí, con la interpretación de la misma, sobre todo para trabajar aquellas nociones lingüísticas que, aun teniendo adaptaciones para su nivel, puedan dificultar su comprensión o entendimiento. Una vez realizados estos pasos se podrá dar comienzo al desarrollo de la ruta, donde repasaremos todos estos elementos tratados, y los estudiantes podrán relacionarse entre ellos, con personas nativas que se encuentren durante las actividades y con el docente, que tendrá diferentes papeles, como el de guía.

2.3.4.2. Elección de las obras y su importancia

Dado el nivel que maneja nuestro alumnado será capaz de comprender tanto la trama y el desarrollo de las historias, como los elementos que se relacionan a través de los espacios o la vida del autor.

Para que todo funcione de manera adecuada y se pueda facilitar la lectura de los textos, todos estos escritos tendrán una adaptación al nivel B2 de español de nuestros estudiantes, ya sea a través de editoriales que posibiliten esta opción que barajamos o a través de la realización de las adaptaciones que el docente considere oportunas para llevar a cabo.

Una vez fijados estos puntos se da paso a la elección de las obras a trabajar. Dada la gran cantidad de referencias literarias que se pueden observar en la ciudad de Salamanca, es difícil decantarse por algunas, ya que, como vimos anteriormente, en el Plan Curricular del Instituto cervantes (1994) no se especifican muchas obras, por lo que se considera que muchas de ellas podrían ser válidas, interesantes y con un gran aporte para nuestro alumnado. Por ello, debemos pensar en sus necesidades, en qué aspectos podrían llamarles más la atención o generar en ellos cierta curiosidad y, a partir de aquí, centrarnos en los autores, textos o espacios que puedan ser más dinámicos o a los que se les pueda dar este poder.

Si pensamos en la temporalidad que se nos ofrece, tampoco podemos abarcar muchos elementos en las semanas que dura la estancia de los estudiantes en la ciudad, por lo que se decide tratar diferentes componentes que guardan relación con *El Lazarillo de Tormes*, *La Celestina*, Miguel de Cervantes y Miguel de Unamuno.

Y, ¿por qué estas obras y no otras? como dice Calvino (1995) “un clásico es un libro que no acaba nunca de decir aquello que ha de decir” (p.122), por lo que a pesar de su esencia canónica, estas obras siempre tendrán una mirada diferente y una reinterpretación cada vez que un estudiante se inicie en su mundo.

2.3.4.3. Objetivos, metodología y finalidad

Gracias a esta iniciativa literaria se pretende que el alumnado sienta interés por los espacios que la ciudad de Salamanca les ofrece y, que además, sirvan como ambientación de los contenidos trabajados durante las sesiones de clase y la ruta.

Esta iniciación literaria sirve para fomentar la curiosidad por la literatura española entre el alumnado extranjero, ya que en muchos manuales a los que se puede tener acceso, se omite total o parcialmente cualquier aspecto relacionado con la literatura, dando solo importancia a algunos aspectos culturales, como la mención de algún autor o monumento que guarde algún parentesco.

En cuanto a la metodología que se sigue durante este recorrido destacan los trabajos cooperativos, el enfoque por tareas y el uso de las nuevas tecnologías propuestas para cada

sesión, además de las diversas actividades que tendrán que ir completando en el desarrollo de la ruta mediante la resolución de enigmas y otros elementos de carácter lúdico.

Uno de los propósitos que tiene este itinerario es el fomento de la competencia digital a través del uso de las TIC, por ejemplo, mediante la creación de una cuenta grupal en la red social de Instagram, donde tendrán que trasladar sus movimientos y logros, y también varias aportaciones que realizarán en el blog de la academia. También destaca la creación de un mapa a modo de itinerario con los puntos donde se realizaron los diferentes ejercicios como tarea final.

Además, a la hora de recoger todos los aspectos trabajados durante las sesiones y las actividades, los estudiantes deberán recopilarlos mediante la creación de un Portafolio, el cual servirá como instrumento de evaluación general y como una guía que podrán consultar en un futuro para su propio disfrute personal.

Por último es interesante saber si la ruta propuesta podrá servir para otros docentes o si deberán hacer modificaciones para adecuarla a su situación de aula, por ello, para caracterizar la ruta propuesta bajo un perfil didáctico se utilizará el protocolo de análisis de rutas planteado por Ramos y Prats (2019, pp. 99-114).

En definitiva, este marco recoge algunos aspectos más teóricos, como los conceptos de geografía literaria, turismo cultural y turismo literario, los cuales sirven de base para poder trabajar posteriormente bajo la temática de las rutas literarias, sobre elementos que también guardan más relación con la teoría para finalmente centrarnos en el desarrollo, la inclusión de unas obras concretas y la búsqueda de su finalidad.

3. Propuesta didáctica de intervención

El marco teórico sirve como referencia para llevar a cabo la creación de la propuesta didáctica, cuyo objetivo principal es el de desarrollar una ruta literaria, la cual nos ayude a proporcionarle a un alumnado de un nivel B2 de español un gran interés por diferentes aspectos de España, y más concretamente por la ciudad de Salamanca.

La necesidad que intenta cubrir este proyecto es la de solventar la falta del tratamiento del mundo literario y cultural existente en las clases de español, dando de esta manera una mayor amplitud a sus conocimientos puramente basados en aspectos lingüísticos.

Las actividades tendrán diferentes formas dependiendo de la temática a tratar y del tiempo que se les dedique, pero se intentará que todas las destrezas estén presentes, en mayor o menor medida.

Por último, la evaluación que se realice dependerá también de cada actividad, aunque siempre se valorará un aprendizaje continuo.

3.1. Presentación

Tanto el aspecto literario como el cultural han estado siempre más alejados de las clases de ELE, aunque, tal y como se ha podido ver en el desarrollo de las clases de la asignatura de “Competencia Comunicativa Intercultural y Mediación en el aula de ELE” con la llegada del enfoque comunicativo este ambiente ha empezado a cambiar un poco, aunque todavía queda mucho por hacer.

Para intentar avanzar en este progreso se han diseñado unas actividades que guardan relación con diferentes obras literarias categorizadas como “clásicos” de la literatura española y con otros aspectos, como sus autores o los lugares de ambientación.

De esta manera, se trabajan diferentes aspectos que se relacionan con *El Lazarillo de Tormes*, *La Celestina*, la figura de Miguel de Cervantes y la de Miguel de Unamuno, y algunos elementos históricos, sociales y culturales.

En total tenemos diez sesiones, donde se dedicará una como introducción y otra como conclusión, y el resto de ellas se corresponderán con dos para cada obra o autor y aspectos que se consideren de interés.

En la primera de ellas se realizarán las presentaciones de los estudiantes y una introducción del programa con el itinerario que se va a seguir a lo largo de las dos semanas. Además, se hará un cuestionario general para saber los conocimientos previos de los estudiantes.

En la segunda y tercera sesión se trabajará con *El Lazarillo de Tormes*. Siempre en cada primera sesión de la obra se hará una presentación sobre la vida del autor, temática y características de la obra y sobre los aspectos que puedan ser de interés para el alumnado. En la tercera sesión se pondrán en práctica los conocimientos adquiridos a través de una salida por la ciudad, de manera que puedan contextualizar y crear un ambiente óptimo para el aprendizaje.

La cuarta y quinta sesión se ocupará de *La Celestina*. Al igual que en la obra anterior, el desarrollo de las actividades seguirá el mismo procedimiento.

En la sexta y séptima sesión se basarán en el estudio de Miguel de Cervantes, de la misma manera que en las otras sesiones literarias.

En la octava y novena sesión será la figura de Miguel de Unamuno la que ocupará el desarrollo de las actividades.

Por último, en la décima sesión se realizará un repaso final de todas las creaciones trabajadas y se podrán visualizar los Portafolios de los estudiantes, los vídeos realizados y se creará finalmente el mapa interactivo.

En cuanto a las obras de referencia para poder cuadrar estas actividades se tiene en cuenta el Plan Curricular del Instituto Cervantes (PCIC), donde dentro de los niveles de referencia se revisan de forma más detenida los aspectos de pronunciación y prosodia, las funciones, los géneros discursivos y productos textuales y los referentes culturales.

También del Marco Común Europeo de Referencias (MCER) se toman aspectos de las competencias lingüísticas, sociolingüísticas y pragmáticas para la creación de las actividades.

3.2. Objetivos de la propuesta didáctica

3.2.1. Objetivo general

El objetivo principal de esta propuesta es acercar tanto la literatura como sus autores e historia a un alumnado con alto nivel de español, generando en ellos un gran interés por los aspectos trabajados.

3.2.2. Objetivos específicos

- Valorar la importancia de la literatura y la cultura dentro del aula de ELE.
- Fomentar la lectura, el turismo y la cultura de España.
- Aprender a diseñar un mapa literario a través de unos contenidos específicos.

3.3. Contexto

La propuesta didáctica está dirigida hacia un grupo de ocho alumnos que realizarán su estancia en una academia situada en el centro de la ciudad de Salamanca. Todos ellos tienen un nivel B2 de español, aunque siempre se podrán adaptar los contenidos que se consideren más dificultosos.

Su procedencia es de Inglaterra, por lo que todos tendrán el inglés como lengua materna. Son estudiantes de instituto, de entre 16 y 17 años, que vienen a realizar un curso de español durante el verano, debido a la buena situación climática y a la afluencia de estudiantes durante este periodo en Salamanca.

El curso tiene una duración de dos semanas, donde las clases durarán cuatro horas al día y tendrán un descanso de media hora.

3.4. Metodología

Dependiendo de las actividades existirá un método diferente, aunque de forma general, predominará el enfoque comunicativo y el enfoque por tareas.

3.4.1. Principios metodológicos

Con el primero se busca que el profesor sea el facilitador del proceso de comunicación, de la organización de los recursos, moderador, analista de necesidades, etc., y que el alumno sea el protagonista de su propio aprendizaje, destacando su autonomía en las estrategias de aprendizaje.

Con el enfoque por tareas seleccionamos aquellas que son el producto que deben de realizar los estudiantes, es decir, tareas finales, donde tendrán una duración mayor que el resto.

3.4.2. Formas de agrupamiento

Serán variadas dependiendo de las actividades propuestas, aunque la mayoría de las veces se procurará que sean grupales para fomentar la comunicación entre los alumnos, la capacidad de cooperar y el desarrollo de los roles asignados.

3.4.3. Recursos personales

Las actividades creadas serán en su mayoría creadas personalmente, por lo que los materiales serán de carácter propio, fomentando de esta manera la originalidad y la creatividad a la hora de desarrollarlas.

3.4.4. Recursos materiales

Los recursos materiales utilizados serán en su mayoría en formato digital para que los alumnos se familiaricen con las nuevas tecnologías de la información, aunque también se utilizarán formatos más tradicionales para algunas actividades.

3.4.5. Recursos espaciales

Se pretende que las actividades se desarrollen no solo en el aula de clase, sino que también puedan realizarse en espacios abiertos y, más en concreto, en espacios que guarden relación

con las obras, autores, o el ambiente que se desarrolla en los libros. De esta manera, la inmersión en el mundo que nos proporcionan las actividades será más fructífera.

3.5. Actividades

Dentro de cada sesión se realizarán diversas actividades para trabajar las obras y los aspectos ya comentados anteriormente, de forma que el alumnado termine por sentir cierta curiosidad sobre ellas y decida, quizás, adentrarse en la obra plena de forma autónoma. Para visualizar los aspectos de una forma más visual se opta por su exposición a través de tablas y su desarrollo.

3.5.1. Primera sesión: introducción al curso

En esta primera sesión se busca tener un primer contacto con el alumnado, enseñarles el itinerario preparado para su estancia, y saber sus conocimientos generales sobre los temas a tratar, de manera que si se diera el caso se pudieran hacer los cambios pertinentes.

Tabla 1. Primera sesión: introducción

| | |
|-------------------------------|--|
| Objetivos específicos | <ul style="list-style-type: none"> - Iniciar a los alumnos en el curso y presentarse para fomentar el intercambio de aspectos en común para la futura creación de grupos. - Aprender a gestionar el itinerario propuesto para su estancia. - Conocer sus conocimientos y completarlos de forma adecuada. |
| Destrezas lingüísticas | Expresión oral, expresión escrita, comprensión lectora y comprensión auditiva. |
| Contenidos | <ul style="list-style-type: none"> - Funcionales: presentarse, expresar sus gustos y opiniones, describir, tormenta de ideas sobre contenidos previos. - Socioculturales: conocimientos generales, referentes culturales. - Léxico-gramaticales: descripción utilizando el pasado, vocabulario relacionado con la ciudad. |
| Agrupamientos | Individual, en parejas y con toda la clase. |

| | |
|----------------------------|--|
| Materiales recursos | o Pelota, proyector, ordenadores, pizarra digital, itinerario, y cuestionario. |
| Duración | 4 horas |

Fuente: elaboración propia.

Desarrollo de las actividades:

En la primera actividad se utilizará la pelota para realizar un ejercicio para romper el hielo, donde los alumnos se colocarán en círculo e irán pasándose la bola para presentarse y hablar de sus gustos.

Para la siguiente actividad se proyectará el itinerario del curso (Anexo 1) y también se les repartirá impreso, de esta forma se irán comentando cada uno de los temas que se trabajarán a lo largo de las semanas. Aprovecharemos los puntos que se tratan para realizar una tormenta de ideas, aunque dejaremos las respuestas en el aire.

Antes de pasar a la tercera actividad, los alumnos realizarán un descanso de 30 minutos y, una vez terminado, se presentará la actividad, un cuestionario de carácter general (Anexo 2) que abarca diferentes preguntas sobre lo que se trabajará, de esta forma se averiguarán los conocimientos previos de los alumnos de forma individual.

En la cuarta, los estudiantes se reunirán por parejas y tendrán total libertad para utilizar los ordenadores y buscar las respuestas a las preguntas, siempre recomendándoles páginas fiables donde puedan contrastar las informaciones. Así, podrán autocorregirse, afianzando sus conocimientos gracias al aprendizaje por descubrimiento y la autoevaluación.

En la última actividad el alumnado disfrutará de su primer contacto con la ciudad. Efectuarán una visita guiada de la mano de los monitores de la academia y de algunos docentes, de manera que entrarán en un primer contacto con el mapa de la ciudad y los diferentes lugares que visitarán a lo largo de las dos semanas. Recogerán sus impresiones iniciales para dar comienzo al Portafolio que deberán presentar al final de su estancia.

3.5.2. Segunda sesión: *El Lazarillo de Tormes* (primera parte)

Siempre en cada primera sesión de las obras se hará una presentación sobre la vida del autor, temática y características de la obra y sobre los aspectos que puedan ser de interés para el alumnado.

Tabla 2. Segunda sesión: *El Lazarillo de Tormes* (primera parte)

| | |
|-------------------------------|--|
| Objetivos específicos | <ul style="list-style-type: none"> - Presentar aspectos esenciales de la obra: autoría, temáticas y características. - Aprender a trabajar la obra a través de otros formatos. - Crear historias bajo la misma temática. |
| Destrezas lingüísticas | Expresión oral, expresión escrita, comprensión lectora y comprensión auditiva. |
| Contenidos | <ul style="list-style-type: none"> - Funcionales: identificar, narrar, describir, dar una opinión, expresar acuerdo y desacuerdo, prestar un contraargumento, expresar posibilidad. - Léxico-gramaticales: tiempos verbales del presente y del pasado, léxico de la época. - Nociones específicas: anonimato de la obra, la novela picaresca, la figura del pícaro, relación con otras obras. - Socioculturales: referentes culturales (acontecimientos y protagonistas del pasado y del presente, literatura y pensamiento, cine) |
| Agrupamientos | Individual y con toda la clase. |
| Materiales o recursos | Proyector, ordenadores, pizarra digital, altavoces, vídeo de La mitad invisible “El Lazarillo de Tormes”, fragmentos de la película seleccionados. |
| Duración | 4 horas. |

Fuente: elaboración propia.

Desarrollo de las actividades:

En la primera actividad, durante media hora se visualizará un vídeo titulado *Lazarillo de Tormes* (2016), del programa “La mitad invisible” de RTVE para que los alumnos tengan una visión panorámica de la obra. En la siguiente media hora el docente realizará una presentación de carácter teórico sobre los aspectos que se desean trabajar más en profundidad: el anonimato de la obra, la novela picaresca y la figura del pícaro, la relación con otras obras, etc.

En la siguiente actividad se proyectará un fragmento seleccionados de la película *El Lazarillo de Tormes* (1959) dirigida por César Fernández Ardavín. Concretamente se visualizará un vídeo sobre el tratado del ciego (2011) para que sea más dinámico, lo cual servirá para crear ambiente y tener una referencia de lo que deberán representar en la siguiente sesión.

Antes de comenzar con la tercera actividad realizarán un descanso de 30 minutos. Una vez terminado, volverán a la clase y tendrán que crear una nueva aventura del Lazarillo, basándose en la temática de la obra podrán inventar cualquier suceso, dando rienda suelta a su imaginación. Tendrán que incluir algún aspecto autobiográfico que sea característico en sus vidas. Para realizar el ejercicio utilizarán los ordenadores para trabajar en Word bajo el formato que indique el profesor y sin poner sus nombres, de esta manera todas las creaciones serán iguales. Una vez creadas las subirán a una carpeta compartida creada por el docente.

En la última actividad jugarán a adivinar a quién pertenece cada historia. El profesor proyectará las historias y, una vez leídas, los alumnos señalarán al alumno al que creen que pertenece la creación.

3.5.3. Tercera sesión: *El Lazarillo de Tormes* (segunda parte)

Tabla 3. Tercera sesión: *El Lazarillo de Tormes* (segunda parte)

| | |
|-------------------------------|--|
| Objetivos específicos | <ul style="list-style-type: none">- Aprender a trabajar la obra a través de otros formatos.- Reconocer espacios de la ciudad.- Ambientar la obra en el escenario. |
| Destrezas lingüísticas | Expresión oral, expresión escrita, comprensión lectora y comprensión auditiva. |
| Contenidos | <ul style="list-style-type: none">- Funcionales: identificar, describir, dar una opinión, preguntar si se está de acuerdo, expresar acuerdo y desacuerdo, prestar un contraargumento, expresar posibilidad, expresar que se recuerda y que no.- Pronunciación y prosodia: la entonación, identificación y producción de los patrones melódicos correspondientes a la entonación enunciativa, interrogativa y de distintos actos de habla.- Léxico-gramaticales: léxico de la época, nombres de los lugares que aparecen en el vídeo, tiempos verbales del pasado.- Nociones específicas: rellenar huecos de la canción, leer un capítulo de la obra de forma conjunta.- Socioculturales: referentes culturales (productos y creaciones, acontecimientos y protagonistas del pasado y del presente, literatura y pensamiento, música) |
| Agrupamientos | Individual, por parejas y con toda la clase. |

| | |
|------------------------------|---|
| Materiales o recursos | Proyector, altavoces, vídeo de la canción “El Lazarillo de Tormes”, letra con la canción, libro <i>El Lazarillo</i> . |
| Duración | 4 horas. |

Fuente: elaboración propia.

Desarrollo de las actividades:

En la primera actividad escucharán un vídeo de la canción *El Lazarillo de Tormes* (2020) del grupo Saurom. Se les repartirán unas hojas con la letra de la canción incompleta para que rellenen los huecos que faltan (Anexo 3). Escucharán la reproducción tres veces y una vez terminada, podrán ver el vídeo con la letra.

En la segunda actividad se visualizará el vídeo parándolo para poder apreciar los escenarios que salen en el mismo. En parejas deberán escribir en una hoja aquellos lugares que reconozcan y, si no recuerdan el nombre de la calle o de algún monumento, podrán hacer una breve descripción.

Antes de realizar la tercera actividad, podrán tener media hora de descanso y, después, se desplazarán hasta el río Tormes, concretamente hacia el monumento al Lazarillo de Tormes.

Una vez allí dará comienzo la actividad, la cual tendrá una duración variable dependiendo de los factores del tiempo de desplazamiento, de la agilidad de lectura de los estudiantes, de las aclaraciones que se llevarán a cabo etc. Utilizarán el libro *El Lazarillo (clásicos para estudiantes)* (2018) de Rosa Navarro Durán. Se centrarán en el Tratado Primero: el ciego. Leerán todos de forma conjunta, haciendo resúmenes de aquello que consideren importante a medida que vaya avanzando la lectura. También se resolverán las dudas en cuanto al léxico o construcciones sintácticas complejas. Por último, se acercarán al verraco del puente, reflejado en la obra.

3.5.4. Cuarta sesión: *La Celestina* (primera parte)

Tabla 4. Cuarta sesión: *La Celestina* (primera parte)

| | |
|------------------------------|---|
| Objetivos específicos | <ul style="list-style-type: none">- Presentar aspectos esenciales de la obra: autor, temáticas y características.- Trabajar el léxico y su uso actual.- Representar la obra en un espacio ambientado. |
|------------------------------|---|

| | |
|-------------------------------|---|
| Destrezas lingüísticas | Expresión oral, expresión escrita, comprensión lectora y comprensión auditiva. |
| Contenidos | <ul style="list-style-type: none"> - Pronunciación y prosodia: la entonación, identificación y producción de los patrones melódicos correspondientes a la entonación enunciativa, interrogativa y de distintos actos de habla. - Léxico-gramaticales: “celestina”, “alcahueta”, vocabulario de la época, tiempos verbales del pasado. - Funcionales: identificar y describir. - Nociones específicas: representar un acto de forma conjunta. - Socioculturales: referentes culturales (productos y creaciones, acontecimientos y protagonistas del pasado y del presente, literatura y pensamiento). |
| Agrupamientos | Individual, por parejas y con toda la clase. |
| Materiales o recursos | Proyector, altavoces, draw my life de la obra, libro <i>La Celestina</i> , vestuario para la representación. |
| Duración | 4 horas. |

Fuente: elaboración propia.

Desarrollo de las actividades:

En la primera actividad el docente realizará una explicación de los aspectos de la obra que se desean tratar: el amor. Después, trabajaremos el léxico a través de términos como “celestina” o “alcahueta”.

En la segunda actividad, se proyectará un vídeo de Draw my life (2018) que resume la obra de forma dinámica, donde los alumnos deberán de tomar nota de aquellos aspectos importantes. Al tener un audio rápido se podrán usar los subtítulos y hacer las paradas que sean necesarias.

En la media hora que dura el descanso los alumnos y el profesor se desplazarán hasta el Huerto de Calixto y Melibea. Una vez allí, dará comienzo la tercera actividad, la representación teatral del Acto I, donde los alumnos realizarán una lectura previa para poder interiorizar los personajes. No será necesario que aprendan lo que tienen que representar. Los estudiantes podrán repartirse los papeles según sus gustos y, si hubiera algún problema, se realizaría un sorteo. Los alumnos que no tengan papel se encargarán de la ambientación del escenario, el reparto del vestuario y la organización de otros aspectos.

3.5.5. Quinta sesión: *La Celestina* (segunda parte)

Tabla 5. Quinta sesión: *La Celestina* (segunda parte)

| | |
|-------------------------------|---|
| Objetivos específicos | <ul style="list-style-type: none">- Presentar aspectos esenciales de la obra: autor, temáticas y características.- Realizar creaciones propias basadas en la originalidad.- Trabajar la obra desde otros formatos. |
| Destrezas lingüísticas | Expresión escrita, comprensión lectora y comprensión auditiva. |
| Contenidos | <ul style="list-style-type: none">- Léxico-gramaticales: vocabulario de la época y tiempos verbales del pasado.- Funcionales: narrar, identificar y describir.- Nociones específicas: crear una nueva historia, visualizar una representación, etc.- Socioculturales: referentes culturales (productos y creaciones, acontecimientos y protagonistas del pasado y del presente, literatura y pensamiento, teatro). |
| Agrupamientos | Individual. |
| Materiales o recursos | Proyector, altavoces, folios, bolígrafos, vídeo de representación teatral de <i>La Celestina</i> . |
| Duración | 4 horas. |

Fuente: elaboración propia.

Desarrollo de las actividades:

En la primera actividad el profesor comenzará con la explicación de aquellos aspectos que considere importantes, como el tema de la muerte en la obra. Los alumnos tomarán nota de aquello que consideren importante.

En la segunda actividad se llevará a cabo un taller creativo, donde los alumnos tendrán que escribir un texto a partir de la siguiente pregunta: “¿Qué habría pasado si Calisto no hubiera muerto?”.

Antes de la tercera actividad el alumnado realizará un descanso de 30 minutos. Una vez finalizado dará comienzo la tercera actividad. Al igual que la primera, esta tendrá también un componente teórico, donde se trabajará el aspecto del llanto final de la obra. Los alumnos tomarán notas de aquellos elementos que les resulten curiosos sobre la exposición.

En la cuarta actividad, como cierre de la obra, se proyectará el vídeo de la representación teatral de *La Celestina* (2020) protagonizado por la Compañía Nacional de Teatro. Si no hubiera demasiado tiempo o tuvieran problemas para entender, además de utilizar subtítulos se seleccionarían aquellas escenas que representen las situaciones más trabajadas durante el desarrollo de las clases.

3.5.6. Sexta sesión: Miguel de Cervantes (primera parte)

Tabla 6. Sexta sesión: Miguel de Cervantes (primera parte)

| | |
|-------------------------------|--|
| Objetivos específicos | <ul style="list-style-type: none"> - Presentar aspectos esenciales del autor y sus obras. - Crear historias con los personajes en la actualidad. - Trabajar la obra desde otros formatos. |
| Destrezas lingüísticas | Expresión oral, expresión escrita, comprensión lectora y comprensión auditiva. |
| Contenidos | <ul style="list-style-type: none"> - Léxico-gramaticales (arcaísmos, imperfecto en la descripción, posición del adjetivo, imperfecto y presente en la narración); discursivos (estructura de la descripción y descripción de personajes); culturales y literarios (la comida de la época, el lenguaje literario y las figuras retóricas, la ficción, Cervantes y su tiempo). - Funcionales: identificar, describir, dar una opinión, preguntar si se está de acuerdo, expresar acuerdo y desacuerdo, prestar un contraargumento, expresar posibilidad, expresar que se recuerda y que no. - Nociones específicas: crear una reseña e inventar una historia de forma grupal. - Socioculturales: referentes culturales (productos y creaciones, acontecimientos y protagonistas del pasado y del presente, literatura y pensamiento, cine y música). |
| Agrupamientos | Individual, por parejas y con toda la clase. |
| Materiales o recursos | Proyector, altavoces, capítulo de la serie “Don Quijote de la Mancha”, ordenadores, folios, bolígrafos. |
| Duración | 4 horas. |

Fuente: elaboración propia.

Desarrollo de las actividades:

En la primera actividad el docente explicará los contenidos que considere de mayor interés para el alumnado en relación con el autor y sus obras. En esta primera sesión se realizará más hincapié en la obra de *El Quijote*.

En la segunda actividad se proyectará un vídeo con el primer capítulo de la serie de dibujos animados *Don Quijote de la Mancha* (2020), un referente clásico pero muy eficaz para captar su atención.

En la tercera actividad crearán una reseña por parejas sobre el capítulo que han visto. Después, las subirán al blog de la academia para que futuros estudiantes puedan verlas y fomentar así la atracción por esta obra.

Antes de la cuarta actividad realizarán el descanso de media hora, después, se dará paso a la cuarta actividad. En ella, jugarán con su imaginación y capacidad inventiva para crear una historia en común sobre una nueva aventura de Don Quijote en la actualidad. El profesor proyectará una serie de opciones en la pizarra digital y cada alumno elegirá una para ir creando un relato, de manera que cuando un alumno haya escrito una o dos líneas le pasará el folio al siguiente compañero, así hasta que hayan participado todos (Anexo 4).

3.5.7. Séptima sesión: Miguel de Cervantes (segunda parte)

Tabla 7. Séptima sesión: Miguel de Cervantes (segunda parte)

| | |
|-------------------------------|---|
| Objetivos específicos | <ul style="list-style-type: none">- Presentar aspectos esenciales para la salida.- Ubicar monumentos y lugares relacionados con el autor.- Degustar la gastronomía española. |
| Destrezas lingüísticas | Expresión oral, expresión escrita y comprensión auditiva. |
| Contenidos | <ul style="list-style-type: none">- Funcionales: dar y pedir información, influir en el interlocutor, relacionarse socialmente, estructurar el discurso.- Nociones específicas: realizar una búsqueda del tesoro, degustación gastronómica.- Socioculturales: referentes culturales (productos y creaciones, acontecimientos y protagonistas del pasado y del |

| | |
|------------------------------|---|
| | presente, literatura y pensamiento), saberes y comportamientos socioculturales (comidas y bebidas). |
| Agrupamientos | Grupal |
| Materiales o recursos | Mapa de la ciudad, aparato electrónico para realizar fotos y vídeos, traductor. |
| Duración | 4 horas. |

Fuente: elaboración propia.

Desarrollo de las actividades:

En la primera actividad el docente explicará aquellos elementos que sean necesarios para poder realizar con éxito el siguiente ejercicio, de manera que sean capaces de describir los lugares o monumentos para que las personas que se encuentren en la calle puedan ayudarles a llegar a su destino.

En la segunda actividad comenzará la búsqueda del tesoro, en este caso, de los monumentos previamente explicados. Para empezar utilizaremos el descanso para llevar a los alumnos hacia un punto lejano de estos lugares, por ejemplo, les llevaremos hasta el monumento al Lazarillo de Tormes, el cual ya conocen. Allí se les explicarán los sitios que deben de encontrar (anexo 5): la placa del tercer centenario de la muerte de Cervantes (“Salamanca, que enhechiza la voluntad de volver a ella a todos los que la apacibilidad de su vivienda han gustado”), el homenaje a Cervantes, el medallón de Cervantes, el mesón Cervantes y el bar/restaurante Don Quijote. Formarán dos grupos de cuatro personas y dará comienzo la búsqueda, donde tendrán que llegar a los objetivos haciendo uso de aprendizaje durante la explicación y de la comunicación con las personas de la calle. No estará permitido el uso del teléfono móvil, únicamente lo podrán usar para utilizar el traductor si fuera necesario.

En la tercera y última actividad habrán llegado todos al último destino, donde aprovechando el nombre del bar podrán hacer una degustación de tapas del mismo. Una vez terminado se dirigirán hacia el mesón, donde podrán comer y disfrutar de las vistas de la Plaza Mayor de la ciudad. Durante el desarrollo de las degustaciones tendrán que tomar fotos y apuntes sobre sus preferencias culinarias y, una vez terminada la comida, tendrán como deberes la realización de una reseña sobre lo que han probado. Después, la subirán al blog de la academia para que futuros estudiantes puedan verlo.

3.5.8. Octava sesión: Miguel de Unamuno (primera parte)

Tabla 8. Octava sesión: Miguel de Unamuno (primera parte)

| | |
|-------------------------------|--|
| Objetivos específicos | <ul style="list-style-type: none"> - Presentar aspectos esenciales de la vida y obra del autor. - Relacionar la vida del autor con aspectos histórico-sociales de la época. - Crear un vídeo que resuma los elementos más importantes de forma cooperativa. |
| Destrezas lingüísticas | Expresión oral, expresión escrita y comprensión auditiva. |
| Contenidos | <ul style="list-style-type: none"> - Funcionales: identificar, describir, dar una opinión, preguntar si se está de acuerdo, expresar acuerdo y desacuerdo, prestar un contraargumento, expresar posibilidad, expresar que se recuerda y que no, géneros discursivos y productos textuales (macrofunción descriptiva, narrativa, expositiva y argumentativa) - Nociones específicas: actividades artísticas, visualización de la película y creación de un vídeo-resumen por parejas. - Socioculturales: referentes culturales (gobierno y política, productos y creaciones, acontecimientos y personajes históricos y legendarios, acontecimientos y protagonistas del pasado y del presente, acontecimientos sociales y culturales y personajes de la vida social y cultural, literatura y pensamiento). |
| Agrupamientos | Por parejas. |
| Materiales o recursos | Proyector, altavoces, folios, bolígrafos, aparato electrónico para grabarse, ordenadores. |
| Duración | 4 horas. |

Fuente: elaboración propia.

Desarrollo de las actividades:

En la primera sesión el profesor explicará aquellos aspectos esenciales para adentrarse principalmente en la vida del autor, y de forma secundaria en sus obras. De esta manera, la visualización de la película propuesta para la segunda actividad será más fructífera.

En la segunda actividad se realizará el visionado de la película *Mientras dure la guerra* (2019), de Alejandro Amenábar. Para comenzar se les preguntará de forma oral qué les sugiere el

título de la película y, después, lo relacionarán con los contenidos teóricos vistos en la primera actividad. A continuación, se llevará a cabo el visionado de la misma, donde podrán usarse los subtítulos si fuera necesario. A medida que se desarrolle la película el profesor podrá detenerla para que puedan ver la escenografía realizada en la ciudad, y los estudiantes podrán tomar los apuntes que consideren necesarios.

Antes de poner en marcha la tercera actividad, los alumnos disfrutarán de un descanso de 30 minutos y, una vez finalizado, se agruparán por parejas para crear un resumen de los aspectos clave y, posteriormente, se grabarán en vídeo explicando los elementos que consideren más importante. Podrán terminarla como tarea para casa y tendrán total libertad para crear sus vídeos, pudiendo utilizar las imágenes que quieran, música, cortos relacionados con la temática, etc. La duración de la grabación será de unos 15-20 y, una vez realizada, tendrán que subirla a la carpeta de Google Drive creada por el profesor.

3.5.9. Novena sesión: Miguel de Unamuno (segunda parte)

Tabla 9. Novena sesión: Miguel de Unamuno (segunda parte)

| | |
|-------------------------------|--|
| Objetivos específicos | <ul style="list-style-type: none"> - Aprender de las creaciones de los compañeros. - Evaluarse entre compañeros. - Visitar lugares para conocer la vida del autor más en profundidad. |
| Destrezas lingüísticas | Expresión escrita, comprensión lectora y comprensión auditiva. |
| Contenidos | <ul style="list-style-type: none"> - Funcionales: dar una opinión, preguntar si se está de acuerdo, expresar acuerdo y desacuerdo, prestar un contraargumento, expresar posibilidad. - Nociones específicas: corrección entre pares y reseña de la visita. - Socioculturales: referentes culturales (gobierno y política, productos y creaciones, acontecimientos y personajes históricos y legendarios, acontecimientos y protagonistas del pasado y del presente, acontecimientos sociales y culturales y personajes de la vida social y cultural, literatura y pensamiento). |
| Agrupamientos | Por parejas e individual. |

| | |
|------------------------------|---|
| Materiales o recursos | Proyector, altavoces, rúbrica de expresión oral, bolígrafos, folios |
| Duración | 4 horas. |

Fuente: elaboración propia.

Desarrollo de las actividades:

En la primera actividad los estudiantes tendrán la oportunidad de ver las grabaciones del resto de los compañeros. Así, podrán aprender unos de otros, ver aquellos elementos que son similares en sus presentaciones y también aquellos que difieren.

La segunda actividad podrá realizarse a medida que avanza la reproducción de los vídeos, de manera que llevarán a cabo una evaluación por parejas a partir de una rúbrica de expresión oral creada por el profesor.

Antes de seguir con la tercera actividad, se aprovechará la media hora de descanso para hacer el desplazamiento hasta el Museo-Casa de Unamuno. Una vez allí, dará comienzo la visita. Al principio, a modo de presentación, el guía les pondrá un vídeo sobre la historia de la casa y de la vida de Unamuno. Después dará comienzo el recorrido por las estancias de la casa donde vivió el autor temporalmente. Tendrán que tomar nota de aquello que más les llame la atención para crear finalmente una reseña sobre la visita.

3.5.10. Décima sesión: Conclusiones

Tabla 10. Décima sesión: Conclusiones

| | |
|-------------------------------|--|
| Objetivos específicos | <ul style="list-style-type: none"> - Afianzar los conocimientos adquiridos. - Ver el recorrido realizado a través de las fotografías y vídeos creados y la revisión del blog y de los portafolios. - Creación del mapa interactivo sobre la ruta literaria. |
| Destrezas lingüísticas | Expresión oral, expresión escrita, comprensión lectora y comprensión auditiva. |
| Contenidos | Socioculturales: referentes culturales. |
| Agrupamientos | Por parejas y con toda la clase. |
| Materiales o recursos | Proyector, altavoces, fotografías y vídeos, Instagram, blog de la academia, portafolios, Google my maps y análisis de rutas. |
| Duración | 4 horas. |

Fuente: elaboración propia.

Desarrollo de las actividades:

En la primera actividad los alumnos podrán hacer las actividades interactivas que nos propone la editorial de Edelsa para los libros de *El Lazarillo de Tormes*, *La Celestina* y *Don Quijote de la Mancha (I) y (II)*, y así autoevaluar los conocimientos adquiridos.

En la segunda actividad verán las fotos y los vídeos que han ido subiendo a la cuenta de Instagram comunitaria y que realizaron durante el desarrollo de las actividades, tanto las creadas por el profesorado como las suyas propias. Estas fotos servirán como recordatorio de los espacios recorridos a lo largo de su estancia en la ciudad para llevar a cabo la última actividad.

En la tercera actividad revisaremos el blog de la academia para recordar los diferentes aspectos desarrollados y también revisaremos los portafolios de los estudiantes de forma conjunta para ver todo lo estudiado y trabajado durante las sesiones.

Antes de dar paso a la actividad final, los estudiantes tendrán un descanso de 30 minutos. Después, dará comienzo la última actividad, la creación de un mapa interactivo con aquellos espacios visitados durante las salidas. Primeramente se dividirán en parejas para anotar en una lista todos aquellos puntos que han visitado durante sus actividades. A continuación, de forma grupal pondrán en común los puntos y un portavoz podrá comenzar a crear el mapa literario interactivo a través de la aplicación Google My maps, señalando los puntos y aportando la información histórica y cultural correspondiente de forma breve.

Una vez terminado se revisará el protocolo de análisis de rutas planteado por Ramos y Prats (2019) y si cumple todos los requisitos necesarios, la ruta podrá ser incluida en el blog de la academia.

3.6. Evaluación

La evaluación que se plantea para la propuesta didáctica tiene un carácter continuo, ya que se tienen en cuenta todas las actividades desarrolladas en las sesiones. En la propuesta se evalúa el progreso de los conocimientos del alumnado, aunque se sabe que seguramente será ascendente, ya que la mayoría de las actividades tienen la misma dificultad, por lo que los resultados serán positivos de forma general.

Algunas de las actividades presentan una autoevaluación para fomentar el aprendizaje autónomo de los estudiantes, y también tenemos una en la que se fomenta la evaluación entre pares, para que aprendan unos de otros. Para esta última, los alumnos utilizarán la misma rúbrica de expresión oral que usa el docente para evaluar las actividades de este tipo.

A continuación se incluye una rúbrica de expresión escrita para evaluar la creación de la nueva aventura del Lazarillo (segunda sesión), la creación de un nuevo final (quinta sesión) y las reseñas (sexta y novena sesión):

| | EXCELENTE (1 punto) | SATISFACTORIO (0,75) | BÁSICO (0,5) | INSUFICIENTE (0,25) | X |
|---------------------|--|--|---|---|---|
| Presentación | Tiene una buena presentación | Tiene una buena presentación, aunque el soporte es incorrecto | No tiene una buena presentación, pero utiliza el soporte indicado | No tiene una buena presentación ni el soporte adecuado. | |
| Estructura | Se estructura en párrafos y de forma adecuada, utilizando conectores para enlazar ideas. | Se estructura en párrafos pero los conectores son escasos. | No se estructura en párrafos pero usa algunos conectores. | No se estructura en párrafos y no usa conectores. | |
| Ortografía | No tiene faltas. | Tiene dos o tres faltas. | Tiene más de cuatro faltas. | Tiene faltas constantemente | |
| Léxico | Amplio y con términos técnicos | Términos genéricos con poca frecuencia y con términos técnicos | Términos genéricos con frecuencia y no se utilizan los técnicos | Solo términos genéricos y no los técnicos | |

Fuente: Elaboración propia.

También se incluye la rúbrica para evaluar la expresión oral de la cuarta sesión, octava-novena y las representaciones.

| | EXCELENTE (1 punto) | SATISFACTORIO (0,75) | BÁSICO (0,5) | INSUFICIENTE (0,25) | X |
|--------------------------------|---|---|---|---|---|
| Estructura del discurso | Se utilizan conectores discursivos abundantes y variados para organizar la exposición | Se utilizan algunos conectores discursivos, pero siempre los mismos | Apenas se utilizan conectores discursivos o no se utilizan | No se utiliza ningún conector discursivo | |
| Contenido | Se abordan con profundidad los contenidos previstos | Se omite alguno de los contenidos previstos o está incompleto | Se omiten varios contenidos previstos o están incompletos | Los contenidos se desvían de lo previsto | |
| Claridad expositiva | El volumen, la velocidad y la prosodia facilitan el seguimiento de la exposición | Dos elementos facilitan el seguimiento de la exposición | Solo un elemento contribuye a la claridad expositiva | Ninguno de los elementos facilitan su seguimiento | |
| Léxico | Amplio y con términos técnicos | Términos genéricos con poca frecuencia y con términos técnicos | Términos genéricos con frecuencia y no se utilizan los técnicos | Solo términos genéricos y no los técnicos | |

Fuente: Elaboración propia.

3.7. Cronogramas

| | |
|--|--|
| Primera sesión: introducción al curso | <ol style="list-style-type: none"> 1. Primera actividad: Presentación del alumnado. Duración: 20 minutos. 2. Segunda actividad: Explicación del itinerario. Duración: 30 minutos. 3. Tercera actividad: Cuestionario general. Duración: 30 minutos. 4. Cuarta actividad: Búsqueda de las respuestas. Duración: 40 minutos. |
|--|--|

| | |
|---|--|
| | <p>5. Quinta actividad: Visita guiada por la ciudad. Duración: 90 minutos.</p> |
| <p>Segunda sesión: <i>El Lazarillo de Tormes</i> (primera parte)</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1. Primera actividad: Presentación teórica sobre los aspectos que se desean trabajar. Vídeo + explicación seleccionada. Duración: 90 minutos. 2. Segunda actividad: Visionado de fragmentos seleccionados de la película. Duración: 30 minutos. 3. Tercera actividad: Creación de una nueva aventura de Lázaro. Duración: 60 minutos. 4. Cuarta actividad: Adivina de quién es la historia. Duración: 30 minutos. |
| <p>Tercera sesión: <i>El Lazarillo de Tormes</i> (segunda parte)</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1. Primera actividad: Canción <i>El Lazarillo de Tormes</i> Duración: 45 minutos. 2. Segunda actividad: Visualización del vídeo y reconocimiento de escenarios. Duración 30 minutos. 3. Tercera actividad: Lectura del Tratado 1: el ciego Duración: 135 minutos o más. |
| <p>Cuarta sesión: <i>La Celestina</i> (primera parte)</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1. Primera actividad: Presentación teórica sobre los aspectos que se desean trabajar: el amor. Duración: 60 minutos. 2. Segunda actividad: Vídeo explicativo. Duración: 30 minutos. 3. Tercera actividad: Representación del Acto I. Duración: 120 minutos. |
| <p>Quinta sesión: <i>La Celestina</i> (segunda parte)</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1. Primera actividad: Presentación teórica sobre los aspectos que se desean trabajar: la muerte. Duración: 30 minutos. |

| | |
|---|--|
| | <p>2. Segunda actividad: Taller creativo: <i>¿Qué habría pasado si Calisto no hubiera muerto?</i> Duración: 40 minutos.</p> <p>3. Tercera actividad: Presentación teórica sobre los aspectos que se desean trabajar: el llanto. Duración: 30 minutos.</p> <p>4. Cuarta actividad: Proyección de la representación teatral de <i>La Celestina</i>. Duración: 80 minutos.</p> |
| <p>Sexta sesión: Miguel de Cervantes (primera parte)</p> | <p>1. Primera actividad: Presentación teórica sobre los aspectos que se desean trabajar: el autor y algunas obras. Duración: 60 minutos.</p> <p>2. Segunda actividad: Visualización del primer capítulo de la serie “Don Quijote de la Mancha”. Duración: 30 minutos.</p> <p>3. Tercera actividad: Creación de una reseña sobre el capítulo. Duración: 60 minutos.</p> <p>4. Cuarta actividad: La historia interminable. Duración: 60 minutos.</p> |
| <p>Séptima sesión: Miguel de Cervantes (segunda parte)</p> | <p>1. Primera actividad: Presentación teórica sobre los aspectos que se trabajarán en la salida. Duración: 30 minutos.</p> <p>2. Segunda actividad: Búsqueda de monumentos. Duración: 90 minutos.</p> <p>3. Tercera actividad: Degustación gastronómica. Duración: 90 minutos.</p> |
| <p>Octava sesión: Miguel de Unamuno (primera parte)</p> | <p>1. Primera actividad: Explicación de los aspectos esenciales de la obra: autor, temáticas y características. Duración: 30 minutos.</p> <p>2. Segunda actividad: Presentación de la película “Mientras dure la guerra”, de Alejandro Amenábar. Duración: 120 minutos.</p> |

| | |
|---|--|
| | <p>3. Tercera actividad: Creación de un vídeo resumen de la película. Duración: 30 minutos.</p> |
| Novena sesión: Miguel de Unamuno (segunda parte) | <p>1. Primera actividad: Visualización de los vídeos creados. Duración: 80 minutos.</p> <p>2. Segunda actividad: Evalúa a tus compañeros. Duración: 15 minutos.</p> <p>3. Tercera actividad: Visita al Museo-Casa Unamuno. Duración: 85 minutos</p> |
| Décima sesión: Conclusiones | <p>1. Primera actividad: Actividades interactivas para afianzar el aprendizaje. Duración: 30 minutos.</p> <p>2. Segunda actividad: Visualización de las fotos y vídeos realizados durante las actividades. Duración: 15 minutos.</p> <p>3. Tercera actividad: Visualización del blog y de los portafolios de los estudiantes. Duración: 20 minutos.</p> <p>4. Cuarta actividad: Creación del mapa interactivo con los puntos visitados. Duración: 120 minutos.</p> |

Fuente: Elaboración propia.

4. Conclusiones

Gracias a esta propuesta se pudo llevar a cabo la creación de una ruta literaria propia, que reflejara los deseos del profesor por relacionar los autores y las obras propuestas con los espacios de la ciudad de Salamanca que consideraba interesantes para el desarrollo de sus clases. Con ello, se busca acercar la literatura a las clases de español para extranjeros y, no solo la literatura, sino también los aspectos culturales que han quedado al margen durante tanto tiempo.

Los objetivos que se fueron proponiendo a lo largo de las sesiones, a primera vista, no presentan ninguna dificultad para que los alumnos puedan cumplirlos, ya que se adaptan a sus necesidades y son perfectamente alcanzables. Gracias a ellos los alumnos conseguirán

ampliar sus conocimientos acerca de las obras y autores propuestos y, además, gozar de la ambientación de los mismos en la ciudad. Un aspecto que resalta es el tratamiento del texto no únicamente como un aspecto literario, sino que se relaciona con otras ramas de conocimiento y con metodologías activas gracias al uso de las nuevas tecnologías de la información.

En definitiva, con la intervención se busca alcanzar que los alumnos sientan curiosidad por las obras trabajadas y, que como resultado, se decidan por continuar con la lectura completa de las mismas, dándole a la literatura el lugar que se merece dentro de sus conocimientos.

5. Limitaciones y prospectiva

Al presentar el marco teórico se evidencia la escasa variedad de documentos que guardan relación con el tema trabajado. Como se ha mencionado al principio, resulta difícil encontrar informaciones que se basen y argumenten en estudios realizados con un carácter más formal, ya que en la mayoría de las búsquedas que se realizaban solo se encontraban aportaciones y creaciones de personas que creaban sus rutas basándose en sus gustos y preferencias, al igual que la que se muestra en la propuesta.

Esto no quiere decir que las creaciones encontradas en diferentes páginas web estén mal o tengan errores, sino que trabajan aspectos que no son generales y que se adaptan a los intereses y a las necesidades de un alumnado en concreto, aunque, como docentes, siempre existirá la posibilidad de adaptar estas producciones a nuestros contextos.

Otro de los problemas encontrados es la falta de actividades que relacionen el mundo literario con el aprendizaje del español como lengua extranjera. Se han encontrado múltiples actividades, pero guardan relación con el currículo que se plantea para las aulas de educación secundaria y bachillerato. Por ello, se ha optado por la creación de actividades nuevas o por la adaptación de las mismas hacia el nivel y las necesidades de los alumnos de la propuesta.

Además, también existen dificultades para encontrar libros clásicos que trabajen enfocados al aprendizaje de los alumnos extranjeros, por lo que el docente también tendría que adaptar los textos o incluso reinventarlos personalmente.

En definitiva, el campo de la creación de rutas literarias debería de tener una base teórica en la que se puedan fundamentar todos estos itinerarios y, si nos centramos en el ámbito del español como lengua extranjera, el Plan Curricular del Instituto Cervantes debería de especificar más aquellas obras, autores y movimientos que son adecuados en cada nivel para trabajar las diferentes destrezas.

En cuanto a la prospectiva, esta propuesta didáctica podrá ser una fuente de inspiración y de consulta para aquellos docentes que quieran hacer un enfoque de la literatura diferente, en este caso, a través de la creación de una ruta literaria. También podrá servir como reclamo turístico hacia la ciudad de Salamanca, ya sea para el uso propio en las academias de español para extranjeros de la ciudad, o para las diferentes excursiones que pudieran crearse a raíz de la propuesta, aunque en muchas ocasiones se podrán realizar adaptaciones de los contenidos en función del público, las necesidades y los intereses que pudieran tener estos visitantes.

6. Referencias bibliográficas

Acquaroni, R. (2007). *Las palabras que no se lleva el viento: literatura y enseñanza de español como LE/L2* (p.15). Santillana.

Barriga Galeano, E. (2017). *Las rutas literarias en el marco de la educación literaria y sus valores patrimoniales, ambientales y turísticos* (pp. 95-141).
<http://hdl.handle.net/10662/6046>

Bachelard, G. (1957). *La Poétique de l'espace*. Paris: Presses Universitaires de France.

Calvino, I. (1995). *Perché leggere i classici* (p.122). Mondadori.

Collot, M. (2011). *Pour une géographie littéraire*. FabulaLhT,
<http://www.fabula.org/lht/8/collot>.

Consejo de Europa (2002): *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Instituto Cervantes y Anaya. Disponible en <http://cvc.cervantes.es/obref/marco>

DeGraff, A. y Harmon, D. (2016). *Trazado. Un atlas literario*. Impedimenta.

Edelsa. (2015). *Grandes títulos de la literatura A2: Don Quijote de la Mancha (I)*. Edelsa. [Don Quijote de la Mancha \(I\) | Edelsa](#)

Edelsa. (2015). *Grandes títulos de la literatura A2: Don Quijote de la Mancha (II)*. Edelsa. [Don Quijote de la Mancha \(II\) | Edelsa](#)

Edelsa. (2015). *Grandes títulos de la literatura A2: El Lazarillo de Tormes*. Edelsa. [El Lazarillo de Tormes | Edelsa](#)

Edelsa. (2015). *Grandes títulos de la literatura A2: La Celestina*. Edelsa. [La Celestina | Edelsa](#)

Ibarra, N. y Ballester, J. (2017). *Ecología, lectura literaria, patrimonio y cultura en la formación del profesorado* (p.49). Revista interuniversitaria de formación del profesorado, vol. 31, 3. Obtenido 20 mayo 2022, desde <http://www.redalyc.org/jatsRepo/274/27453789004/index.html>

Instituto Cervantes (1994). *Plan Curricular del Instituto Cervantes*. Instituto Cervantes. Recuperado de: [CVC. Plan Curricular del Instituto Cervantes. 10. Referentes culturales. Inventario.](#)

Lacruz, M.D.C. y Gimeno, B. (2013). *Rutas literarias e itinerarios literarios en Aragón* (p.1). En DINLE: Diccionario Digital de nuevas formas de lectura y escritura. Universidad de Salamanca. Red Internacional de Universidades Lectoras.

Lévy, C. (2014). *Territoires postmodernes. Géocritique de Calvino, Echenoz, Pynchon et Ransmayr*. Rennes: Presses Universitaires de Rennes.

Magadán Díaz, M., y Rivas Garcíá, J. (2012b). *Turismo literario* (pp. 11-45). Septem Ediciones.

Méndez Cabrera, J. y Rodrigo Segura, F. (2019). *La geografía de los clásicos: rutas literarias para el fomento lector y la promoción del patrimonio* (pp.217-244). Doi: <https://doi.org/10.17398/1988-8430.29.217>

Navarro Durán, R. (2018). *El Lazarillo de Tormes (clásicos para estudiantes)*. Edebé.

Ramos, J.M. y Prats, M. (2019). *Procés de creació d'un protocol d'anàlisi de rutes literàries des de la perspectiva de la recerca de didàctica de la literatura*. Didacticae (5), (pp. 99- 114).

Referencias audiovisuales:

Amenábar, A. (2019). *Mientras dure la guerra* [película].

AnaPardoHuerta. (2011, 2 de mayo). *Ciego.wmv*. [vídeo] YouTube: [ciego.wmv - YouTube](#)

Compañía Nacional de Teatro. (2020, 24 de enero). *La Celestina*. [vídeo] YouTube: <https://www.youtube.com/watch?v=S7PH3D7IOq4>

Draw my life. (2018, 22 de marzo). *Resumen de La Celestina* [vídeo]. YouTube: https://www.youtube.com/watch?v=ixnz_t3mBnY

Fernández, C. (1959). *El Lazarillo de Tormes* [película].

QUIXOTEdotTV. (2020, 23 de abril). *Episodio: En un lugar de la Mancha*. [vídeo]. YouTube: [Episodio I En un lugar de la Mancha - YouTube](#)

RTVE. (2016, 11 de noviembre). *La mitad invisible: Lazarillo de Tormes*. RTVE play. [Vídeo]. Recuperado de: [La mitad invisible: Lazarillo de Tormes | RTVE Play](#).

Saurom. (2020, 26 de junio). *El Lazarillo de Tormes* [canción y vídeo]. YouTube: [SAUROM - El Lazarillo de Tormes - YouTube](#)

7. Anexos

Anexo 1: Itinerario del curso.



Fuente: Elaboración propia.

Anexo 2: Cuestionario general.

| | |
|--|--|
| 1. ¿Quién escribió <i>El Lazarillo de Tormes</i> ? | |
| 2. ¿Cuántos años tuvo el lazarillo? | |
| 3. ¿Conoces algún espacio de Salamanca relacionado con <i>El Lazarillo de Tormes</i> ? | |
| 4. ¿Quién escribió <i>La Celestina</i> ? | |
| 5. ¿Quiénes son los personajes principales de <i>La Celestina</i> ? | |
| 6. ¿Conoces algún espacio de Salamanca relacionado con <i>La Celestina</i> ? | |
| 7. ¿Quién fue Miguel de Cervantes? | |
| 8. ¿Conoces algún lugar de Salamanca relacionado con Cervantes? | |
| 9. Cita alguna obra de Miguel de Cervantes. | |
| 10. ¿Quién fue Miguel de Unamuno? | |
| 11. ¿Conoces algún lugar de Salamanca relacionado con Unamuno? | |
| 12. Cita alguna obra de Miguel de Unamuno | |

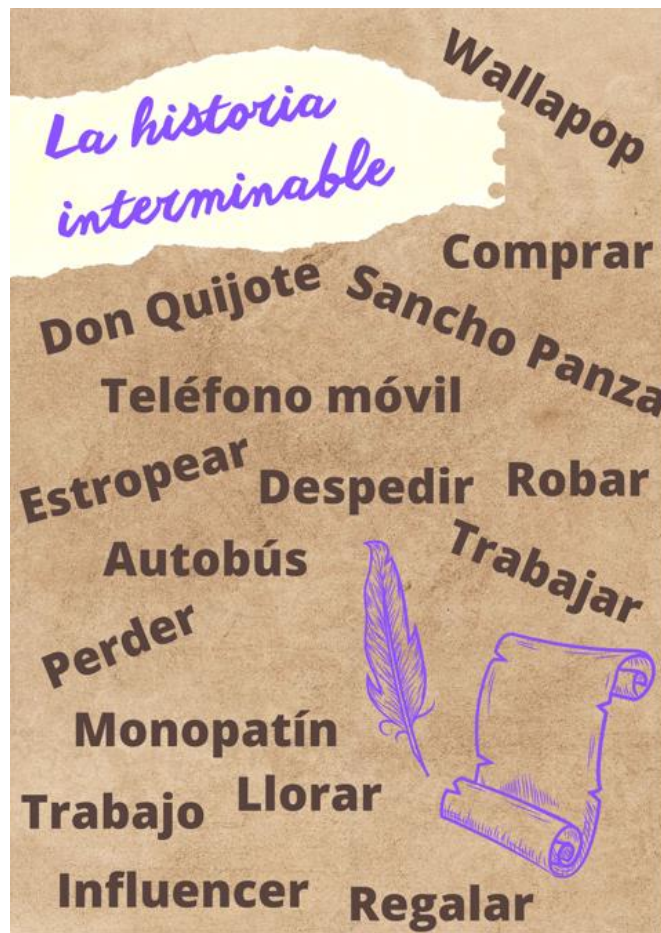
Fuente: Elaboración propia.

Anexo 3: Canción *El Lazarillo de Tormes*.

| | |
|--|---|
| <p>En la ribera del río (1) _____ fui criado En un ambiente hostil sobreviví (2) _____ Mi pobre triste madre me entregó a un (3) _____ Que será mi (4) _____ y yo sus manos</p> <p>La (5) _____ se adueñó de nuestras vidas Una vida tan cruel donde no había salida El viejo me enseñó el arte del (6) _____ Me sentí más (7) _____ cada día</p> <p>La vida es una batalla La suerte que hay que vencer Y cuando ataca el (8) _____ ya no hay nada que perder El ciego y el (9) _____ El (10) _____ o el alguacil Jamás me dieron a cambio tanto como yo les di</p> <p>Entre limosnas (11) _____ por las calles Con la (12) _____ de quien nunca se complace Dejé a mis (13) _____ porque no creía en milagros Me compré una espada y todo en vano</p> <p>Seguí el camino que siguen los (14) _____ Pero encontré un quehacer, me hice un (15) _____ (16) _____</p> | <p>El cuento me quiso casar con la princesa Pero siempre amé a la (17) _____</p> <p>[Estribillo]</p> <p>Y ahora los (18) _____ cuentan mi vida Para la historia fui un (19) _____ Un pillo sin futuro, un (20) _____, un pobre (21) _____ Pero luché contra la (22) _____ De un (23) _____ que se olvidó Que lo que no te mata, te hace fuerte y pon el (24) _____.</p> |
|--|---|

Fuente: Elaboración propia.

Anexo 4: La historia interminable.



Fuente: Elaboración propia.

Anexo 5: La búsqueda del tesoro.



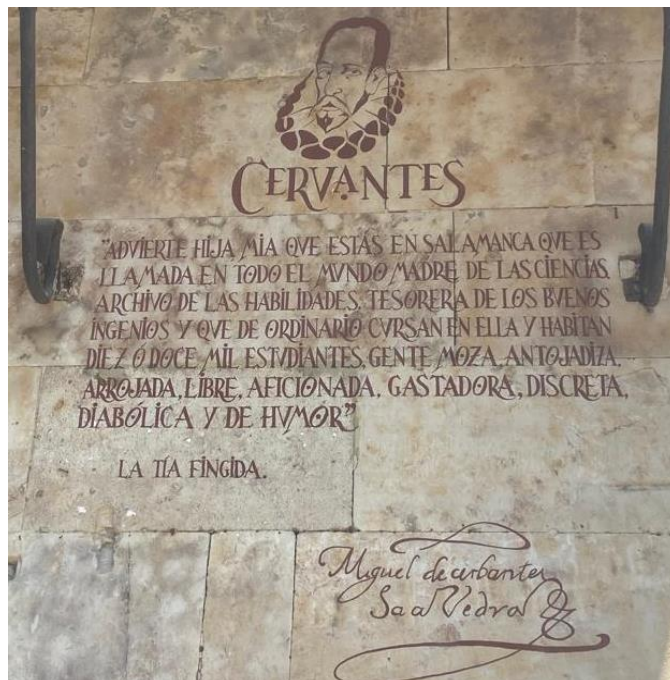
Fuente: Elaboración propia.

Placa del tercer centenario de la muerte de Cervantes



Fuente: Elaboración propia.

Homenaje a Cervantes



Fuente: Elaboración propia.

Medallón de Cervantes



Fuente: Elaboración propia.

Mesón Cervantes



Fuente: Elaboración propia.

Bar/restaurante Don Quijote.



Fuente: Elaboración propia.